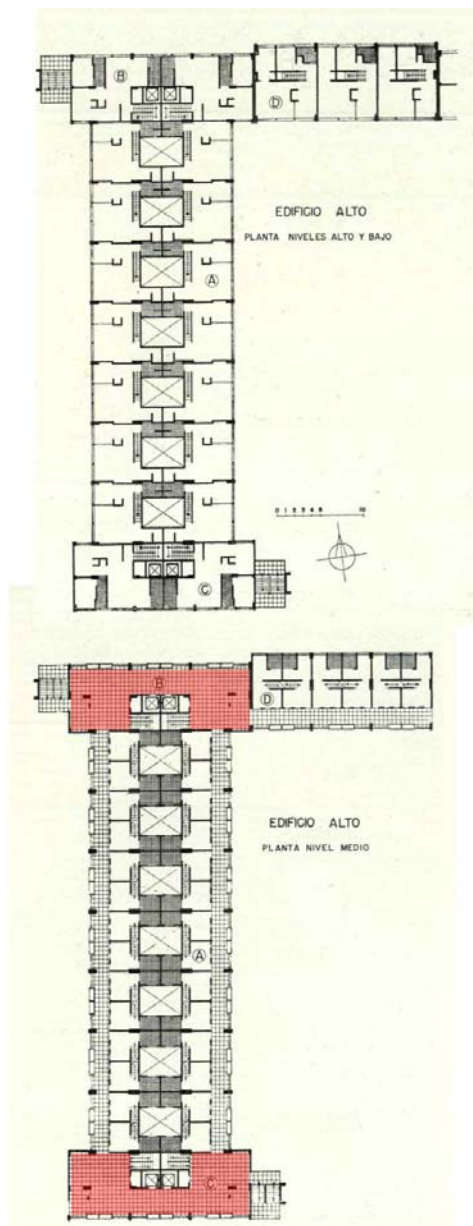


Los corredores de los edificios de Pani rematan con unas terrazas que se encuentran en las cabeceras de los edificios o codos del zigzag, dónde se localizan las paradas de elevador, estas terrazas o porches colectivos sirven de vestíbulo a las circulaciones verticales del edificio además de servir de acceso a los apartamentos del tipo “C” y “D”, que se encuentran por encima o por debajo de los porches y a los cuales se entra subiendo o bajando una escalera. ^{img.18}



Img.18. Planta de corredores y Planta alta y baja de los apartamentos de los edificios altos, resaltados los porches que se encuentran al final de los corredores. Fuente: Pani, 1952.

Sobre esta solución el arquitecto Pani alude a un aspecto poético de la representación de sus edificios cuando nos dice que: “los pasillos o circulaciones horizontales sobre las fachadas vienen a ser como los puentes de un barco, o calles cubiertas”¹. Estas calles en el bloque en zigzag (tal como sucede en la planta baja) conectan de un lado a otro y en las diferentes alturas del edificio dos de las esquinas del solar, permitiendo que los habitantes del conjunto tengan una múltiple posibilidad de salidas y comunicaciones entre los inmuebles. **REFIGURACIÓN pag.20**

3.2 Sobre el espacio privado.

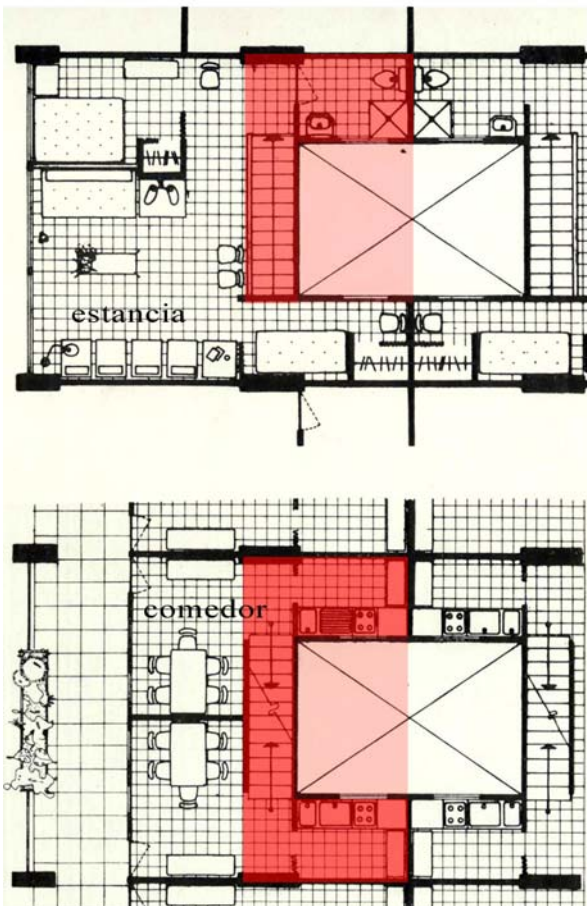
3.2.1 Apartamentos en dos niveles. En sus textos sobre el CUPA Mario Pani nos menciona que la propuesta de los apartamentos en dos niveles se basa principalmente en la finalidad de reducir la cantidad de circulaciones comunes. Además de esta situación dicha solución arquitectónica permite hacer una distinción entre los espacios interiores del apartamento o casa proporcionando una gradación entre el espacio exterior comunitario del edificio, el espacio interior privado pero de recepción, y el espacio más íntimo de los apartamentos que constituye las habitaciones. **REFIGURACIÓN pag.22**

3.2.2 La organización de la planta. Por otra parte, y señalando la distribución de los espacios habitables y los servicios, Pani comenta la preocupación de “organizar las cocinas y los baños alrededor de los pozos de ventilación (patios de luces) los cuales alojan las tuberías de las instalaciones”². En los apartamentos tipo “A” la circulación vertical interior se localiza en la zona aledaña a esos servicios y patios formando así un bloque que

¹ Pani, Mario, *Los Multifamiliares de Pensiones*, México, Editorial Arquitectura, 1952. p.30

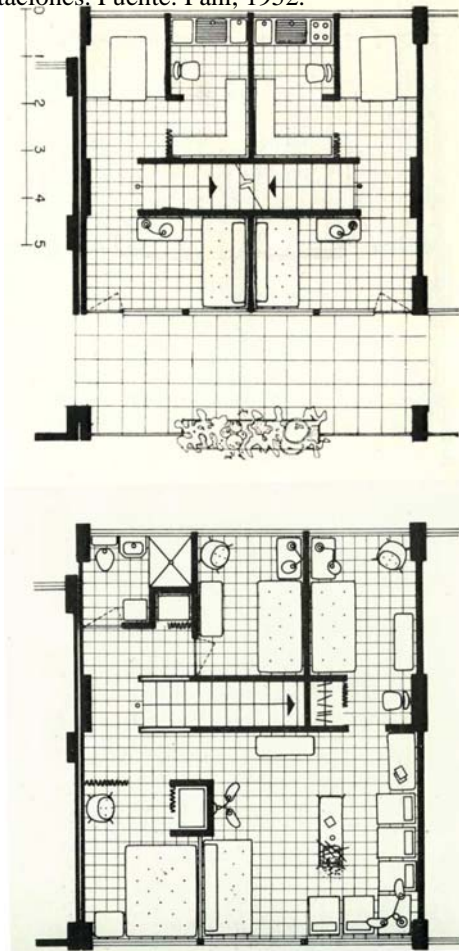
² *Ibíd.*, p.27

libera el resto del espacio de la planta para los espacios habitables, en cuanto a la distribución de estos últimos, para los apartamentos que se desarrollan en dos niveles, el comedor y la sala se encuentran separados, ^{img.19} el primero sirve como área de recepción y se encuentra junto con la cocina en el nivel de acceso, la segunda, se encuentra en la zona de las habitaciones y conforma junto con ella un solo espacio, es decir, para esta planta Pani ensaya una solución en la cual las divisiones entre los espacios de dormir y el espacio de estar son informales y están constituidas por los armarios y cortinas de los espacios de estar y están constituidas por los armarios y cortinas corredizas, no se proponen puertas. En el resto de los apartamentos presenta una solución similar aunque en esos casos coloca sólo una puerta para seccionar de la planta una sola habitación. ^{img.20}



Img.19. Plantas del apartamento tipo “A”, señalados los bloques de servicio y circulación, la estancia y el comedor. Observar que en el caso de este apartamento

no se propone ninguna puerta que divida la planta de habitaciones. Fuente: Pani, 1952.



Img.20. Plantas del apartamento tipo “D”, con puerta para una sola habitación. Fuente: Pani, 1952.

Esta propuesta de organización libre y flexible de la planta la aplica también en los apartamentos de un solo nivel, en los cuales los espacios de estar y comedor se encuentran parcialmente divididos de los espacios de dormir por los closets y las cortinas de los espacios de alcoba, también en estas viviendas es sólo una recámara la que se cierra con una puerta.

Debido a que la lavandería fue planeada como un espacio colectivo que incluía máquinas de lavado y secado de ropa en los apartamentos no se incluyó una zona de lavado. Esta situación será evaluada por los habitantes del Centro Urbano. **REFIGURACIÓN pag.23**

3.2.3 El mobiliario. Como otra de las intenciones de diseño del CUPA, el arquitecto menciona que “demandando los departamentos, por la forma en la que fueron proyectados, un mínimo de muebles, ha sido muy fácil su conservación y aseo.”³ Ya que los departamentos fueron en un principio contruidos para el alquiler el diseño del mobiliario corrió a cargo de Clara Porset (diseñadora residente en México de origen cubano). Ella diseñó una propuesta de “mobiliario flexible” con “una serie de unidades para guardar cosas-ropa, vajilla, libros, que no son perfectas para el fin, pero que en el caso presente, [...] vienen a llenar relativamente la necesidad de lugares para almacenar.”⁴ La diseñadora Porset también propuso mesas de comedor expandibles, sillas con graduación de inclinaciones, sofás-camas y mesas de apoyo de usos múltiples. Sobre sus diseños ella misma comenta “he colocado los muebles de acuerdo con la función del área que ocupan, buscando utilizar el espacio máximo y permitir libertad de circulación”⁵

Hasta este punto del escrito hemos podido observar la prefiguración que Mario Pani hace sobre el proyecto del CUPA, también hemos indicado la cercanía que el proyecto tiene con los conceptos de la arquitectura de Le Corbusier y por último hemos apuntado la colaboración para el diseño de mobiliarios de Clara Porset. A continuación pasaremos a observar la refiguración que se hace sobre estas prefiguraciones en el conjunto construido. **REFIGURACIÓN pag.24**

4.Refiguración

En septiembre de 1949 fue inaugurado el Centro Urbano Presidente Alemán, también

³*Ibíd.*, p.31

⁴ Porset, Clara, “El Centro Urbano Presidente Alemán”, México, *Arquitectura/México*, octubre 1950.

⁵ *Ibíd.*

llamado *Multifamiliar Presidente Alemán*⁶ o “Multi” apelativo con el que lo nombraron sus habitantes. Una vez construida, la edificación presentó un gran impacto en la zona semi-urbana donde se localizó. Esto se puede observar en las fotografías aéreas de la época en donde los edificios en altura destacan notablemente del paisaje de haciendas, casas y parcelas agrícolas de la zona.

Posteriormente a la inauguración, la ocupación de las viviendas se demoró varios meses. Según las crónicas de la época esto se debió a que una vez terminados los edificios hubo publicidad en contra (calificaban al conjunto de campo de concentración)⁷ que influyó en que algunas de las familias que ya tenían asignados los apartamentos se arrepintieran, situación que provocó que no fuera sino hasta marzo de 1950 que se concluyera con la ocupación total de los apartamentos.

A partir de la década de los 50's inicia la etapa de apropiación, por parte de los habitantes, de los espacios arquitectónicos colectivos y privados del “multi”. La primera generación de pobladores se constituyó en su mayoría por personas que nacieron “entre los años 1915 y 1925 y para 1950 ya estaban casados y con hijos”⁸, así que la segunda generación la constituyen “hombres y mujeres

⁶ “Los edificios “multifamiliares” fue un género inaugurado con la intervención de grandes capitales de inversión pero libres de especulación inmobiliaria, asimilable a una operación de tipo filantrópica. en: Pérez-Duarte Fernández, Alejandro, *La instauración del apartamento moderno: Ciudad de México 1925-1956*, Barcelona, UPC (tesis doctoral sin publicar), 2004. Anexos, Ficha 60.

⁷ Acevedo Escobedo, Antonio, “Un gran experimento humano, La vida en el Centro Urbano ‘Presidente Alemán’”, en Pani, Mario, *Los Multifamiliares de Pensiones*, México, Editorial Arquitectura, 1952, p.39

⁸ Necoechea, García, Gerardo, “Generación de expectativas” en Garay, Graciela de, (coord.), *Rumores y retratos de un lugar de la modernidad, Historia oral del Multifamiliar Miguel Alemán, 1949-1999*, México, Instituto Mora, UNAM, Fac. de Arq., 2002, p.121

que crecieron desde pequeños en el multifamiliar”⁹.

Mencionaremos, a forma de breve historia que el conjunto fue administrado desde su inauguración y hasta 1988 por la dependencia que había solicitado el proyecto, es decir, el Instituto de Seguro Social y Servicios para los Trabajadores del Estado (ISSSTE), antes Dirección General de Pensiones. Esta institución nombró un administrador que fue el encargado (hasta el 88) de solucionar todas las cuestiones que tuvieran que ver con la organización y mantenimiento de los edificios. Las familias de los burócratas pagaban rentas modestas por los apartamentos y no era necesario que pagaran ningún otro servicio adicional a su alquiler. A partir del 88 el ISSSTE se retiró de la administración del edificio y los departamentos fueron vendidos en propiedad en condominio a sus habitantes. Algunos de los servicios comunes como la guardería o algunas zonas comerciales se mantuvieron como propiedad del estado y se deslindaron del ahora condominio.

Antes de pasar a los siguientes apartados cabe señalar que para realizar la refiguración del inmueble nos hemos basado en los testimonios orales de sus habitantes, para ello se ha utilizado la monografía titulada “*Rumores y retratos de un lugar de la modernidad*”¹⁰ la cual recopila entrevistas realizadas por los autores de dicha monografía en un periodo de tres años, desde 1997 al 2000. La página de referencia del testimonio esta anotada al final de cada entrevista.

4.1 Sobre el espacio colectivo.

⁹ *Ibíd.*

¹⁰ Garay, Graciela de, (coord.), *Rumores y retratos de un lugar de la modernidad, Historia oral del Multifamiliar Miguel Alemán, 1949-1999*, México, Instituto Mora, UNAM, Fac. de Arq., 2002

4.1.1 El “Centro Urbano” y sus servicios.

En la mayor parte de los testimonios (de los cuales aquí presentamos una pequeña muestra) se puede observar que la prefiguración realizada por Pani al concebir el proyecto arquitectónico del CUPA como un Centro Urbano o una pequeña ciudad es entendida y se expresa en la refiguración que los habitantes hacen del conjunto. Ellos mismos indican que el “multi” es como una ciudad y no es necesario salir del solar para realizar las actividades de la vida diaria, con excepción de la actividad laboral, para la cual los habitantes se trasladaban en grandes cantidades al Centro de la Ciudad de México.

En cuanto a los servicios de la pequeña ciudad, en los testimonios se pueden observar dos tipos de apropiación que los habitantes de CUPA realizan de las áreas comunes que propone Pani. Por una parte, los miembros de la primera generación o padres de las familias que llegaron a vivir al Centro Urbano presentan “una tensión entre la experiencia vivida antes de mudarse al Multifamiliar y la oferta de modernidad que hallaron en su nueva vivienda. Algunos de los servicios accesibles simplemente no se acomodaban a su visión del mundo, otros les causaron sorpresa y parecería que no sabían que hacer con ellos.”¹¹ Por otra parte, los jóvenes y niños (quienes pertenecen a la segunda generación) que llegaron a vivir a sus nuevas casas y crecieron en el conjunto fueron los que presentaron una apropiación inmediata de los servicios colectivos. “Sus relatos dan cuenta de que usaron y gozaron al máximo lo que el Multifamiliar les ofrecía y aún inventaron nuevos usos y espacios.”¹² La definición de “lugar” se realiza principalmente por esta apropiación de la

¹¹ Necochea, García, Gerardo, “Generación de expectativas” en Garay, Graciela de, (coord.), *Rumores y retratos de un lugar de la modernidad, Historia oral del Multifamiliar Miguel Alemán, 1949-1999*, México, Instituto Mora, UNAM, Fac. de Arq., 2002, p.121

¹² *Ibíd.*

segunda generación, algunos de los miembros de este grupo siguen viviendo en el Multi, ellos recuerdan y proporcionan diversos significados a los espacios de esparcimiento, los jardines, la piscina, la cancha etc. Esos significados han hecho que los apartamentos y en general el conjunto sea considerado “la gran casa de la infancia”, el lugar donde se creció o donde se vio a los hijos crecer. Además, se puede observar que la definición que Pani dio a los servicios comunes contribuyó a que se incentivara el sentido de “vivienda en comunidad”, y el escaso espacio interior de los apartamentos fue completado exitosamente con la oferta de espacio libre colectivo.

Adicionalmente, para la mayor parte de los habitantes, el espacio libre, los jardines y los servicios comunes son interpretados como símbolo de modernidad y estatus, la mejora en la calidad de vida que les traen dichos espacios es acogida con entusiasmo y representa un avance en la situación de la familia, es decir, el CUPA proporcionó a sus inquilinos la respuesta que ellos demandaban a un porvenir prometedor. Esta situación también colaboró, en gran medida a la apropiación del espacio y definición de “lugar”.

A continuación algunos testimonios sobre la definición de ciudad:

Consuelo Dorantes.- Pues era un pueblito casi, así, y como que todo era nuevo, pues ahí nos juntábamos todas las señoras [...] yo vivo en tal lugar, que yo vivo en este edificio [...] Pues sería el edificio lo que me gustó, en mi tierra, Tehuantepec, nunca vemos edificios altos, nunca vemos edificios así tan altos y todo, y estaba nuevo, y cada persona que llegaba decía: “hay, que bonitos están los departamentos, véngase a vivir acá, véngase a vivir...” luego se llenó de gente aquí este edificio, pero muy bien, todos congeniamos perfectamente.

Entrevista a Consuelo Fuentes de Dorantes realizada por Graciela de Garay y Concepción Martines Omaña, ciudad de México, 14 de mayo de 1998, Instituto Mora. [p.29](#)

Beatriz Chelala.- Mira, el multifamiliar tenía realmente todo para que no tuvieras que salir de ahí; para mí fue un lugar verdaderamente bello, bellissimo, mira, empezando porque tenía panadería, panificadora, no expendio de pan, panificadora. Tenías todos los servicios de deporte más todos los servicios que necesitas en una colonia, lo que es una colonia, tintorería, panificadora, carnicería, mercados, había dos mercaditos, uno en el G y el otro en el J, había abarrotes, ¡ah!, lavandería, algo fabuloso.

Entrevista a Beatriz Chelala e Imelda Sánchez de Cabrera realizada por Graciela de Garay, Lourdes Roca y Concepción Martínez Omaña, ciudad de México, 5 de noviembre de 1998, Instituto Mora. [p.32](#)

Estela Ramírez: Pues para mí, el Multi es como una pequeña ciudad donde hay todo, donde ve uno de todo y, bueno, donde tiene uno que aprender a convivir.

Testimonio de Estelí Ramírez Sánchez en entrevista a la familia Ramírez Sánchez, realizada por Graciela de Garay, ciudad de México, 23 de mayo de 1998, Instituto Mora. [p.36](#)

Y algunos testimonios sobre la apropiación de los servicios comunes:

Fernando Chacón.- Trabajábamos los dos, digo, pues era cuestión de que si no no salíamos adelante [...]

Blanca Olivia.- ¿Y los niños cuando eran muy chiquitos?

FCH: La guardería

Graciela Garay: Ah, claro.

FCH: Para nosotros fue una de las causas que nos convenció de que era una maravilla estar aquí, por la guardería, la escuela.

Entrevista a Fernando Chacón realizada por Graciela de Garay y Blanca Olivia Peña, ciudad de México, 16 de septiembre de 1997, Instituto Mora. [p.33](#)

María Romero.- Cuando ya nos cambiamos aquí nos dimos cuenta que vivíamos muy a gusto [...] Mis hijos fueron muy felices, tenemos alberca...

Entrevista a María Romero viuda de Garcés realizada por Graciela de Garay, ciudad de México, 3 de febrero de 1998, Instituto Mora. [p.34](#)

Blanca Aguirre: Pues para nosotros que no tuvimos nada de eso, pues extraordinario, le digo que extraordinario, sentíamos... yo al menos y mis hermanos también, que vivíamos en una casa de ricos, así una cosa muy... porque uno consideraba todo como la casa.

Entrevista a Blanca Aguirre realizada por Graciela de Garay y Concepción Martínez Omaña, ciudad de México, 12 de agosto de 1998, Instituto Mora. [P. 34](#)

Graciela de Garay.- [...] Y por ejemplo, a ti te gusta leer, ¿encontrabas posible leer en el multifamiliar?

Efraín Rodríguez.- Sí, es muy tranquilo.

GG.- Es muy tranquilo ¿dónde lees?

ER.- En... pues principalmente en mi casa ¿no?, el espacio este, estar sólo ¿no? Pero puedes leer en las escaleras de... de los edificios, en las esquinas de los corredores, afuera de tu casa en los corredores.

GG.- En los corredores puedes sentarte y leer, nadie te...

ER.- Antes podías subir a la azotea.

GG.- ¿Ah sí?

ER.- En la azotea pues no había nada.

Entrevista a Efraín Rodríguez, realizada por Graciela de Garay, ciudad de México, 16 de enero de 1998, Instituto Mora. [p.43](#)



Img.21. Vista parcial del conjunto del CUPA. Foto: Guillermo Zamora. Fuente: Pani, 1952.

En éste último testimonio que se cita podemos observar que los habitantes del CUPA realizaban su propia interpretación de utilización de los espacios que en el proyecto no estaban destinados a actividades específicas, la utilización de la azotea como lugar de lectura nos recuerda a las toit-terrasse de Le Corbusier. **PREFIGURACIÓN pag. 9**

4.1.2 Edificios en altura. La impresión inicial que causó la densidad de población y la propuesta de la solución arquitectónica de los edificios en altura fue impactante para los nuevos pobladores, sin embargo, la oferta de servicios y el espacio libre que se percibía a nivel de suelo fue determinante para que las familias contrapesaran esa primera imagen. Otra situación que influyó fue la condición de nuevos de los apartamentos y la iluminación y ventilación que proporcionaban. La prefiguración de los conceptos de Pani (basados en Le Corbusier) sobre la propuesta de espacios libres y espacios privados fue entendida y tomada como punto de partida para la refiguración de los espacios arquitectónicos.

Adicionalmente, la disposición de los edificios en altura fue utilizada como símbolo de modernidad en la ciudad de México, una muestra de ello es que en la película “La ilusión viaja en tranvía” Luís Buñuel elige la edificación como fondo en algunas escenas de la película.

Marbella Santiago.- Entonces la gente decía que no se venía, además lo veían tan alto, decían ¡Qué horror vivir en un lugar tan alto! ¡Qué horrible! Incluso todavía hoy día ves mucha gente que yo creo que no vive por aquí, que se quedan ahí parados y ves como están contando los pisos, eso yo lo veo muy seguido, y todavía lo siguen haciendo en esta época.

Entrevista a Marbella Santiago Toledo realizada por Graciela de Garay y Blanca Olivia Peña, ciudad de México, 14 de septiembre de 1997, Instituto Mora. [p.29](#)

Graciela de Garay.- ¿Usted cómo recuerda, en ese tiempo, cómo veía la gente esta unidad cuando la inauguraron? Dolores Pérez.- No, pues decían que era algo..., se les hacía enorme, monstruoso ¿no?, sobre todo saber que eran 1,100 departamentos ¿no?; 1,100 departamentos es un pueblo, calculando que cada departamento tuviera cuatro o cinco gentes, se les hacía un galimatías terrible, pero no, realmente no, hemos vivido muy bien.

Entrevista a Dolores Pérez Lira realizada por Graciela de Garay y Lourdes Roca, ciudad de México, 3 de febrero de 1999, Instituto Mora. [p.27](#)

Fernando Chacón.- [...] Los jardines precisamente [...] pero nos bajamos y digo a mi esposa: “¿qué te parece?” “Ay, está muy bonito, están muy cuidados los prados”, los andadores estaban lisitos y todo, y dice “Oye está padrísimo, me gusta mucho.” “¿Sí te gusta?” le digo: “pues vamos a robarnos algo”, y corté una rama de pino y le digo “toma lo que te toca de jardín”.

Entrevista a Fernando Chacón realizada por Graciela de Garay y Blanca Olivia Peña, ciudad de México, 16 de septiembre de 1997, Instituto Mora. [p.31](#) **PREFIGURACIÓN pag. 11**

4.1.3 La posición de los edificios. El zigzag se convirtió en un elemento significativo y definitorio del CUPA. Los habitantes han identificado esta estructura formal como una característica distintiva del conjunto y han dado a esta forma sus propias interpretaciones. Además, la buena orientación de los espacios habitables proporcionada por la disposición de los edificios fue acogida por los habitantes como uno de los elementos que define a los apartamentos y al conjunto en general. Muestra de ello es que en los testimonios se hace continua referencia a la cantidad de sol y luz que tienen todos los espacios arquitectónicos.

Ana Laura Quirasco.- Es que yo aquí me siento bien y me siento muy segura [...] En estos edificios pusieron cimientos hidráulicos, y aparte la construcción en zigzag le da más flexibilidad y estabilidad

a los edificios. Cuando pasó el 85,¹³ fue, digo, fue muy feo ver que otros edificios cayeron y que otros edificios no tenían luz, no tenían agua, se les levantaron los conductos, los... pues las instalaciones ¿no? Y sin embargo aquí todo el tiempo tuvimos agua, tuvimos luz [...].

Entrevista a Ana Laura Quirasco Aguirre realizada por Graciela de Garay, ciudad de México, 3 de noviembre de 1998, Instituto Mora. [p.67](#)

Humberto Salcedo.- No y la verdad es que era funcional, sobre todo los del zigzag porque podías llegar a tu casa por todas las vías posibles ¿no?, sí, por todos lados llegabas.

Entrevista a Humberto Salcedo realizada por Lourdes Roca y Concepción Martínez, ciudad de México, 11 de agosto de 1998, Instituto Mora. [p.199](#)

Rosa Laura Aguirre.- Tenemos luz todo el día, tenemos aire, la verdad están muy bien, fíjese que a veces, si no es un condominio caro, pues realmente algo como esto no podríamos tener, porque en un condominio que no sea muy caro imagínese usted, abre su ventana y aquí tiene pegadito el otro edificio, y del otro lado igual, si tiene ventana la abre y aquí está el otro edificio.

Entrevista a Rosa Laura Aguirre de Quirasco realizada por Graciela de Garay, ciudad de México, 3 de noviembre de 1998, Instituto Mora. [p.62](#)

PREFIGURACIÓN pag. 12

4.1.4 Los corredores o calles cubiertas. Los corredores fueron uno de los espacios que mayor importancia tuvieron en la apropiación y refiguración del CUPA. Los habitantes utilizaron estos espacios como lugares de reunión, puntos de encuentro, como sitios de juegos y de esparcimiento. Algunos de los usuarios indican que estos espacios fueron sus lugares preferidos y que los porches que se encontraban al final de los corredores (en las cabeceras del edificio) eran excelentes sitios para estar. El tema figurativo que había elegido Pani al apelar a estos espacios, “como los puentes de un barco o calles cubiertas”, encuentra concordancia con la forma en que

¹³ Referencia al Terremoto que se suscitó en la ciudad de México en el año de 1985

los habitantes del Multifamiliar los identifican. Al improvisar e inventar nuevos usos a dichos espacios se realiza una refiguración exitosa e inusitada del concepto del arquitecto. Además, al estar comunicados los corredores en todas las secciones del zigzag, se convierten en una verdadera “calle” que cruza el solar en diagonal y la gente puede salir por cualquier lado del edificio.

Dichos corredores también son identificados e interpretados por los habitantes como los lugares de transición o gradación espacial entre el espacio colectivo y el espacio privado. De esta forma pueden ser entendidos, en algunos casos como la extensión o bien del espacio común, o bien del espacio privado ya que según los testimonios, cuando se organizan reuniones en el apartamento si no cabe la gente, “la fiesta se extiende hasta el corredor”, o el corredor es el patio de juegos de los niños.

Graciela de Garay.- [...] ¿Jugabas algún momento dentro de la casa?

Efraín Rodríguez: No, salíamos al corredor, jugábamos en las esquinas, al final de los corredores hay un espacio, ahí nos juntábamos los amigos, estábamos pequeños y bajábamos a las áreas verdes o a la cancha o a la alberca o a los columpios, o sea, teníamos espacio, había espacios para diversión, divertirse ¿no?

Entrevista a Efraín Rodríguez García realizada por Graciela de Garay, ciudad de México, 16 de enero de 1998, Instituto Mora. p.38

Imelda Sánchez.- Pero yo recuerdo por ejemplo el ambiente de amigas, de amigas, era muy limpio, porque tú tranquilamente podías salir al corredor y nos entreteníamos con cosas simples, no necesitábamos de grandes juguetes, jugábamos que a la comidita, que a las... organizábamos bailes, bailábamos ahí mismo, llamábamos a las mamás... Jugábamos al teatro, entonces realmente tenías espacio porque sobraba espacio en realidad ¿no? Pero lo ocupábamos poco, las que no éramos tan deportistas como yo; y yo, realmente mi infancia fue muy feliz [...]

Entrevista a Beatriz Chelala e Imelda Sánchez de Cabrera realizada por Graciela de Garay, Lourdes Roca y Concepción Martínez Omaña, ciudad de México, 5 de noviembre de 1998, Instituto Mora. p.40



Img.22. Vista parcial del los corredores del CUPA. Foto: Guillermo Zamora. Fuente: Pani, 1952.

Alejandra Dorantes.- Y luego fíjate, luego otro espacio [favorito] era el comedor. Ya adolescente ya era el comedor, porque ahí es donde recibías al novio que se sabía serio y formal y todo, entonces le permitías bajar, pero si no, no. Primero, la primera entrada, era el pasillo, entonces ahí estábamos horas platicando, no sé cuándo y no se cuánto, y luego ya entrabas al comedor y luego ya, cuándo era ya a prueba de balas, entonces ya lo invitabas a pasar abajo, pero si no al comedor, y ya los que no bajaban, pues ya no.

Entrevista a Alejandra Dorantes, realizada por Graciela de Garay y Concepción Martínez Omaña, ciudad de México, 26 de mayo de 1998, Instituto Mora. p.43

Sin embargo, tal como se observa en el testimonio siguiente, algunos inconvenientes presentan estos nuevos usos al no estar planeados los espacios para ellos.

Concepción Hernández.- Pues mira, tú sabes que aquí las leyes las hacen para violarlas, no esta permitido que los niños

estén en los pasillos y sin embargo, aquí andan corriendo, andan el bicicleta [...] Además hay una cosa importante, que los pasillos son los techos de nosotros, de los que bajamos. O sea que ahorita tú estas arriba, si tú bajas a la parte de la sala y de la recámara es el corredor, entonces si tú andas en bicicleta, andas con patines, deja lo del ruido, de cómo están los pisos.

Entrevista a Concepción Hernández realizada por Patricia Pensado y Concepción Martínez Omaña, ciudad de México, 17 de Octubre de 1997, Instituto Mora. p.40 **PREFIGURACIÓN pag. 14**

4.2 Sobre el espacio privado.

4.2.1 Apartamentos en dos niveles. Para las familias que realizaron la refiguración del espacio de los apartamentos, fue una situación significativa el que estos se desarrollaran en dos niveles. Los habitantes coinciden en identificar la dinámica que el apartamento proporciona entre las zonas de recibir visitas y las zonas íntimas, las zonas diurnas y las nocturnas. Asimismo reconocen la gradación que se logra entre el espacio público y el privado. Además, la situación de los dos niveles les hace identificar las diferencias con otros conjuntos habitacionales, proporcionando así una identidad a su “multi” y a su apartamento. Otro punto que señalaremos en esta apartado es la asociación que se hace entre el apartamento de dos niveles y una “casa sola” o casa habitación privada, es decir, para algunos habitantes los dos niveles proporcionan una significación al apartamento que lo refiere directamente con la casa particular. Este hecho nos recuerda a una intención del espacio arquitectónico que Le Corbusier tiene sobre los apartamentos de l’Unité d’Habitation en Marsella donde el arquitecto señala “La primera característica del apartamento tipo es la de estar construido en dos niveles como una casa particular”.¹⁴ Por otra parte, y como último testimonio de

esta sección se presenta una refiguración en la que un par de habitantes del CUPA comparan sus habitaciones con un “camarote”, nos recuerda esto a las figuraciones náuticas que Pani o el mismo Le Corbusier hicieron sobre sus edificios.

Úrsula Zülch.- Ah bueno, para mí esto de que los departamentos tengan dos pisos es de lo más ideal, además que yo ya conocía los conceptos de Le Corbusier... a mí se me hizo perfecto, porque tienes un departamento chiquito pero todavía hay una cierta privacidad, es decir, que llegan amigos míos y el que quiere tener paz, se va arriba y la gente se queda abajo y él desarrolla otras actividades, entonces está muy bien porque puedes separar la vista del otro, y sobre todo la altura y la estructura... todos los elementos que hay aquí son muy arquitectónicos, hasta los remates de los muros, es que ya da una cierta estética, la construcción de las ventanas, es todo muy práctico, tiene una vista muy buena, ventanas grandes, vistas lejanas [...]

Entrevista a Ursula Zülch, realizada por Graciela de Garay y Patricia Pensado, ciudad de México, 10 de marzo de 1998, Instituto Mora. p.65

Lorena Vázquez.- [...] Y aparte pues uno tiene la oportunidad de mover muros para amplia uno y hacer más pequeño el otro, o no sé; un departamento de dos pisos, todo mundo dice: “¿Departamento?, ¿de dos pisos? No, estás loca, cómo crees, será una casa.” “No, yo vivo en un departamento que tiene dos pisos [...]” Es comodísimo, tenemos todo aquí [...] pues además hay todos los servicios, ahora sí integrados.

Entrevista a Lorena y Lizbeth Vázquez realizada por Graciela de Garay y Lourdes Roca, ciudad de México, 21 de junio de 1999, Instituto Mora. p.72

Blanca Sánchez.- Es cosa de acostumbrarte, que puedas organizarte [...] la recámara de mis hijos, que es este pequeño espacio donde mi hija pone a Luís Miguel [pósters del cantante popular mexicano], abajo, y Héctor pone arriba sus motos y porque así les gusta, porque es su espacio de ellos [...] porque también tienen que tener su modo de vida, y si tú lo ves, es una litera, y aquí es como...

¹⁴ Le Corbusier, *Le Corbusier et Pierre Jeanneret, Oeuvre complète 1934-1938*, Suiza, Les Editions d’Architecture Artemis, 1991 (onceava edición). Volumen 5 1946-1952, p.194

Héctor Hugo Ramírez.- Como un submarino... La economía del espacio.

BSR.- Es que es un pequeño camarote.

Testimonios de Blanca Sánchez de Ramírez y Héctor Hugo Ramírez en entrevista a la familia Ramírez Sánchez realizada por Graciela de Garay, ciudad de México, 23 de mayo de 1998, Instituto Mora. [p.66](#) **PREFIGURACIÓN pag. 14**

4.2.2 La organización de la planta. En cuanto a la separación entre el espacio del comedor y el espacio del estar; esta situación provoca que el espacio de recepción sea el primero, más que la segunda, y según los testimonios no presenta ningún problema a la distribución del apartamento; al contrario, para algunos habitantes es una característica especial y motivo de agrado. Por otra parte, la solución de la planta de habitaciones o zona íntima, es identificada por las familias claramente como una propuesta de flexibilidad del apartamento, y la unión que se hace entre el espacio de estar y los espacios de dormir se recibe como una propuesta de amplitud y apertura, según algunos testimonios los apartamentos son sumamente funcionales porque “se solucionan sólo con dos puertas”.

El caso de las zonas de lavado es evaluado por los habitantes como un punto que el arquitecto olvidó en el diseño, la mayoría de ellos expresan el deseo de que sus apartamentos contuvieran este espacio pero manifiestan que esta falta se ha solucionado de diversas formas de acuerdo a la inventiva de las familias. Sólo en algunos de los testimonios se expresa el deseo de que el espacio del apartamento contuviera un espacio más privado como de estudio y alguien propone “una terracita”.

Marbella Santiago.- A mucha gente no le gusta, no le gusta la idea de que arriba están el comedor y la cocina y abajo están las habitaciones y la sala, no les gusta, no se acostumbran, se le hace... están como muy acostumbrados al entrar encontrarte con la sala y todo lo demás, como que lo

muy tradicional, lo muy convencional ¿no? Y a mí justamente es lo que me gusta, como que hay un poco de... en un momento dado, si vivimos dos gentes aquí, a tener un poco de privacidad ¿no?

Entrevista a Marbella Santiago realizada por Graciela de Garay y Blanca O. Peña, ciudad de México, 14 de septiembre de 1998, Instituto Mora. [p.202](#)

Ana Laura Quirasco.- Cuándo yo les digo a mis compañeras que el comedor y la cocina están arriba y las habitaciones abajo me dicen ¿vives en un sótano? Como que no entienden muy bien, ya hasta que vienen: ah sí, ya entendí cómo un departamento sube y otro baja. Bueno, entonces cuándo tenemos que estudiar o que hacer algo así, más manual o algo así, pues allá arriba; de hecho antes, dónde está la cocina, como es un espacio más grande [...]. Para leer pues aquí [abajo en la sala] está perfecto, porque aparte el sol entra padrísimo en el día [...] y para [...] escribir a máquina o algo así, pues en el comedor.

Entrevista a Ana Laura Quirasco, realizada por Graciela de Garay, ciudad de México, 3 de noviembre de 1998, Instituto Mora. [p.63](#)

Úrsula Zülch.- La estructura básica del departamento es tan buena que cualquier otra decisión que toma uno sale bien, es decir, hay miles de posibilidades cómo continuar el departamento, y de que también la idea de Pani era de dejar lo más básico y luego la gente hace lo que quiere.

Entrevista a Ursula Zülch, realizada por Graciela de Garay y Patricia Pensado, ciudad de México, 10 de marzo de 1998, Instituto Mora. [p.147](#)

Blanca Sánchez.- Sí, pero te das cuenta, es la idea de la arquitectura moderna, que tú inventes el espacio en función de tus necesidades.

Entrevista a Blanca Sánchez realizada por Graciela de Garay, ciudad de México, 23 de mayo de 1998, Instituto Mora. [p.202](#)

Juan Carlos Tello.- Pues yo creo que, a partir de lo que tu dices de la privacidad y todo eso, yo creo que al contrario, este departamento eso es lo que logra separando los dos niveles, cosa que a nadie le gusta; de los amigos a mi nivel que yo tengo, que no son arquitectos, te

dicen: es que esto no se ocupa... pero además resulta interesante, como un amigo se percató de ello, este departamento está resuelto solamente con dos puertas; una, la de la entrada, pues que sí la tienes que cerrar porque, olvídate la seguridad, pues porque entra el aire, o sea, se mete la suciedad, [...] y la otra puerta pues para que no te vean cuando vas al baño, porque oye, pues se ve feo, nada más, así que este departamento esta resuelto con dos puertas.

Entrevista a Juan Carlos Tello realizada por Graciela de Garay y Patricia Pensado, ciudad de México, 3 de marzo de 1998, Instituto Mora. [p.64](#)

Marbella Santiago.- [...] Ahora sí, el reclamo que tengo contra el arquitecto, no sólo yo, sino yo y todos, es que no hizo en el departamento un espacio para lavado, para tendido, para colgar nuestra ropa, entonces pues arriba no se puede porque es muy alto...

Entrevista a Marbella Santiago realizada por Graciela de Garay y Blanca Olivia Peña, ciudad de México, 14 de septiembre de 1997, Instituto Mora. [p.52](#)

Ana Laura Quirasco.- Lo que pasa es que de repente yo digo, sería padrísimo tener una especie de cómo estudio para dedicarlo únicamente pues a eso ¿no? A leer, a estar más concentrado. Por ejemplo, mi mamá que a veces de repente, pues hace sus cositas de que le gusta mucho coser y eso, pues ella tendría un espacio aparte. O si no, algo que me hubiera encantado que pusieran, yo no sé en dónde ¿verdad?, pero me hubiera encantado que pudiera tener una especie de [...] terracita, me encantaría eso, eso se me haría padrísimo.

Entrevista a Ana Laura Quirasco realizada por Graciela de Garay, ciudad de México, 3 de noviembre de 1998, Instituto Mora. [p.44](#)
PREFIGURACIÓN pag. 16

4.2.3 El mobiliario. El mobiliario flexible que proporcionaba distintos usos fue uno de los temas de diseño que a los habitantes del conjunto se les hizo exitoso. Muchos de los personajes de esta historia del “multi” recuerdan que una de las cosas que más apreciaron del mobiliario fueron los closets o

armarios. Otro de los elementos que se señala como importante en la refiguración del apartamento son las cocinas que junto con los espacios de guardado fueron colocadas durante la construcción del inmueble.

Lizbeth Vázquez.- A mi m parece genial porque en las recámaras está el clóset integrado, un espacio que hicieron para el tocador que está integrado, es una tabla, tú la ves y dices: es una simple tabla, pero es el tocador, o sea, imagínate, ya integrado en una sola puesta, ya está tu tocador y tu closet, pues entonces está súper bien para mí [...] a mí me parece genial la idea de haber hecho el departamento con esa distribución, con dos pisos.

Lorena Vázquez.- Uno puede hacer maravillas con los departamentos.

Entrevista a Lorena y Lizbeth Vázquez realizada por Graciela de Garay y Lourdes Roca, ciudad de México, 21 de junio de 1999, Instituto Mora. [p.73](#)



Img.21. Vista parcial de la piscina del CUPA. Foto: Guillermo Zamora. Fuente: Pani, 1952.

IV. Conclusiones, Síntesis Dialógica.

En el caso específico del proyecto de vivienda colectiva del Centro Urbano Presidente Alemán, se ha identificado que las refiguraciones de los habitantes, coinciden con las prefiguraciones que el arquitecto había vertido sobre el espacio.

Además con el análisis realizado sobre esta obra hemos podido observar que las prefiguraciones realizadas por Le Corbusier, tras pasar a formar parte de la concepción arquitectónica de Mario Pani, han llegado a figurar en la percepción del espacio que expresan los habitantes del Centro Urbano. Y al identificarse ellos mismos con esos conceptos espaciales se ha coadyuvado al sentido de apropiación.

Se ha visto también que los espacios arquitectónicos propuestos, no sólo cumplen con las necesidades y expectativas de los usuarios sobre lo que debía ser su casa, sino que en algunos casos la oferta de servicios que propone esta vivienda inclusive sobrepasa las mismas expectativas del habitante.

Podemos concluir que el diálogo entre prefiguración del arquitecto y refiguración del habitante provoca que la apropiación del espacio sea exitosa. Dicha apropiación con el paso del tiempo va llenando de significados al espacio y esto ha provocado en última instancia el sentido de arraigo, identidad y pertenencia local que se ubica en el Centro Urbano Presidente Alemán.

Para terminar mencionaremos que desde 1988 en que los apartamentos fueron vendidos a los habitantes del Multifamiliar se ha provocado un cambio importante en la manera de habitar

ya que al interrumpirse los servicios de administración por parte del gobierno, los ahora propietarios han tenido que organizarse para dar mantenimiento a los espacios privados y colectivos. La falta de experiencia en esa organización aunada al hecho de que muchos de los habitantes ahora son jubilados y cuentan con escasos recursos económicos para las aportaciones al mantenimiento han redituado en una reducción de la calidad espacial y de vida del conjunto. En estas circunstancias el tema de la concentración masiva de personas ha sido discutido ya que es difícil ponerse de acuerdo sobre lo que se ha de hacer en el CUPA, especialmente entre los vecinos del edificio del zigzag. Anteriormente, la comunicación entre todo el edificio por medio de las calles cubiertas había sido un acierto de diseño. Hoy en día inclusive se ha propuesto el cerrar esa comunicación para poder dividir el espacio y que la administración sea menos complicada, entre menos cantidad de familias. A partir del 88 se ha iniciado otra etapa de refiguración de este espacio arquitectónico la cual deberá seguir siendo estudiada y comentada.